

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 59

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 59 – 785

Bern, Freitag, 12. März 1982
Berne, vendredi, 12 mars 1982

100. Jahrgang
100e année

No 59 – 12. 3. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Antlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre
pubblicazioni legali

Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida
ai ereditori.

Riduzione del capitale sociale e diffida ai ereditori.

Arrestbefehl

Antliche Liquidation, Rechnungsruf.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse
(situation).

Neuschaffung der Direktion für Internationale Organisationen; Ernennung
eines Direktors – Rétablissement de la Direction des organisations
internationales; Nomination d'un directeur.

Einfuhr von Tafeläpfeln – Importation de pommes de table.

Antlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtiging

Fidingeco, Fiduciaire d'Investissements et de Gestions SA, in Zürich 7 (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 685), Gabriela Harmann (nicht Hermann), Prokuristin, wohnt nun in Zürich.

25. Februar 1982

Angelo Bressan, in Zürich, Rautstrasse 315, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Angelo Bressan, von Halden, in Walthenschwil, Treuhändgeschäfte aller Art.

2. März 1982

Aro Garantie AG, in Zürich 9, Verkauf von Garantieversicherungen für Fahrzeuge (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1549). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. 2. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. März 1982

Vabag, Handels AG, in Hombrechtikon, Handel mit elektronischen Geräten (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2933). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 11. 12. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. März 1982

IPK Institut für Partner-Kontakte AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1685). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 2. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. März 1982

Metal-Arc AG, in Wallisellen, Metalle, schweisstechnische Produkte usw. (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 753). Neues Geschäftsdomizil: Oberwiesenstrasse 6.

2. März 1982

Rapag AG, in Zürich 8, Parfümerie- und Kosmetikwaren (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 94). Hanspeter Huggel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Steiger, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

2. März 1982

Ispa AG, in Zürich 8, Werbung für und mit Sportlern usw. (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2273). Neues Geschäftsdomizil: Käshaldenstrasse 37, Zürich 11.

2. März 1982

Soudronie Neftenbach AG, in Neftenbach, Maschinen aller Art (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2939). Die Unterschrift von Kurt Müller ist erloschen.

2. März 1982

MBA Maschinen und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3357). Die Unterschrift von Johannes Baer ist erloschen.

2. März 1982

Cowa Gebäudereinigung AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Die Unterschrift von Hans Rudolf Schürch ist erloschen.

2. März 1982

Vina SA, in Zürich 8, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 398). Robert Lutz, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon.

2. März 1982

Finvalor AG, in Zürich 6, Finanzprogramme und Beratung (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3157). Neues Geschäftsdomizil: Volkmarstrasse 10, Zürich 6.

2. März 1982

Forté Treuhand AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 127). Prokura von Annemarie Lahusen erloschen. Die Gesellschaft hat ihr Geschäftsdomizil an der Uetlibergstrasse 288, in Zürich 3, eingebüsst.

2. März 1982

Shoprest AG, in Zürich 1, Betrieb von Speiserestaurants (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 521). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt, bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. März 1982

Fennoskan AG, in Zürich 1, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Neues Geschäftsdomizil: Talacker 50, Zürich 1, c/o Dr. August Schubiger.

2. März 1982

Restaurant Sonne AG, in Adliswil, Betrieb des Restaurants Sonne (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 77). Daniel Huber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Ernst, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Sonja Ernst, von Meilen, in Adliswil.

2. März 1982

Autop – Autowash AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4062). Rudolf Grauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

2. März 1982

Gothaer Versicherungsbank VVaG, Köln, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit nach deutschem Recht (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 313), mit Hauptsitz in Köln. Prokura von Dr. Bruno Brühwiler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Deszö Szombaty, von Teufen, in St. Gallen.

2. März 1982

Gotthardbank, Zweigniederlassung in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3661), mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift von Carlo Alessandro Canesi ist erloschen. Pietro Brocchi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, jedoch weiter als Mitglied des Verwaltungsrates. Cesare Saglio, Direktor, ist nun Bürger von Pregassona.

2. März 1982

H. Huber & Co AG, Zweigniederlassung in Zürich 4, Spezialitäten für Heizung und Lüftung (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 641), mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Scheible, von St. Gallen, in Reinach BL.

2. März 1982

Rebet AG Restaurants-Betriebe, in Winterthur III (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 405). Rudolf Rehm und Bruno Bischoff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

2. März 1982

Gebrüder Theler, in Dietikon, Lerzenstrasse 27, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1982. Gesellschafter: Robert Theler, von Zürich, in Obereggstrassen, und Pius Theler, von Zürich, in Dällikon. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mechanische Werksstätte.

2. März 1982

Teppich- und Textilien-Import, Dursun, in Zürich, Im Holzhurd 33, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sülü Oeztürk Dursun, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 11. Import von und Handel mit Teppichen und Textilien, insbesondere solche aus der Türkei; Finanzberatungen.

2. März 1982

«Döschwo»-Zubehör, Rudolf Walder, in Dübendorf, Heidenriedstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Walder, von Glattfelden, in Zürich 2. Herstellung von und Handel mit Autozubehörteilen, insbesondere für «Döschwo»-Automobile sowie Servicearbeiten an denselben.

2. März 1982

ESD Engineerig Software Design, F. Rota, Dipl. Ing. ETH, in Zürich, Langstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franco Rota, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Programmierung, Entwicklung und Analyse von Computerprogrammen für Ingenieurbüros.

2. März 1982

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 265)

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften Filiale Toni Molkerei Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 265), Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur

Weichkäseerei Uster des Verbandes nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 713). Genossenschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften», in Winterthur
Die Unterschrift von René Starke ist erloschen.

2. März 1982

Jakob Lips, in Urdorf, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1407). Die Prokura von Benjamin Stähler ist erloschen.

2. März 1982

Rank GmbH, in Adliswil, Mobiliar- und Einrichtungsgegenstände (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2218). Es wohnen der Gesellschafter und Geschäftsführer Franz Rank, nun in Zürich 9 und die Gesellschafterin Ruth Rank nun in Zürich.

2. März 1982

M. O. Streit, Handelsagentur, in Wädenswil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 657). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. März 1982

Gebr. Abegg, Inhaber Guex & Stoffel, in Horgen, Kollektivgesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 846). Der Gesellschafter Dr. Richard Guex ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Gesellschafter: Gaston Richard Guex, von La Chaux (Cossonay), in Zürich 2; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, zeichnet jedoch nicht mit der Gesellschafterin Dr. Ruth Guex.

2. März 1982

Buha GmbH, in Zürich 1, Buchhaltungen (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2130). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 30. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

2. März 1982

Nero AG, in Küssnacht, Seestrasse 160, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. 1981. Zweck: internationale Finanzierungen und Beteiligungen aller Art; Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, ungebauten Grundstücken, Grundpfandrechten, Fabrikationsbetrieben, Maschinen und Mobiliar sowie Waren und Rechten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert. 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido Meyer, von Baldingen, in Thalwil.

2. März 1982

Satel Systems AG, bisher in Zollikon, Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Elektronik und Telekommunikationssysteme (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3989). Statuten am 10. 2. 1982 geändert. Neuer Sitz: Kilchberg. Geschäftsdomizil: Seestrasse 40. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Jean-Claude Hügli, von Montmolin, in Kilchberg ZH.

2. März 1982

Joseph M. Zütti, Steuer- & Finanzberatung, in Zürich, Honrainweg 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Joseph M. Zütti, von Wolhusen, in Zürich 2. Büro für Steuer- und Finanzberatungen.

2. März 1982

B + S Engineering CAD-Consulting AG, in Egg, Gewerbestrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 2. 1982. Zweck: Unternehmensberatung allgemein und im besonderen auf dem Gebiet der Auswahl, der Einführung und der Anwendung von Methoden, Verfahren und Geräten des Computer Aided Design, Computer Aided Engineering, Computer Aided Manufacturing, Computer Aided Instruction und ähnlichem. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erstellen, erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Datensammlungen und Fachdokumentationen über CAD-Systeme und deren Hardware- und Softwarekomponente sowie Kursunterlagen für Programmierkurse und für ein CAD-Seminar, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 12. 1981 und Aufstellung vom 1. 6. 1981, zum Preise von Fr. 15 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat); 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Rainer Baumann, von Egnach, in Egg, Präsident; Jan Stanek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Vizepräsident; Hans-Kurt Lübbertstedt, von Herisau, in Greifensee, und Bernhard Dür, von Burgdorf, in Oetwil am See; alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. März 1982

Gaiardelli AG, in Dietikon, Kirchstrasse 23, c/o Marino Gaiardelli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 2. 1982. Zweck: Neubauten, Umbauten und Renovationen von Liegenschaften und Gebäuden und sonstige Arbeiten für die Bauindustrie, Kauf und Verkauf sowie Vermittlung von Eigentumswohnungen, Liegenschaften und Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Marino Gaiardelli, von und in Dietikon, Präsident, sowie Werner Huber, von Zürich und Appenzell, in Zürich, Vizepräsident, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Walter Stucki, von und in Urdorf, ohne Zeichnungsberechtigung.

2. März 1982

O. Perlungher, Höflgarage, in Langnau am Albis (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3111). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981 an die «O. Perlungher AG», in Langnau am Albis, erloschen.

2. März 1982

O. Perlungher AG, in Langnau am Albis, Höflstrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 2. 1982. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Neu- und Occasionsfahrzeugen, Handel mit Ersatzteilen Engros und im Detail. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «O. Perlungher, Höflgarage», in Langnau am Albis, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 607 781.74 und Passiven von Fr. 557 781.74 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981 zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Oswald Perlungher, von Zürich, in Langnau am Albis.

2. März 1982

Bavo Finanz- und Wirtschaftsberatungs AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3757). Dr. Florian von Meiss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Dieter Neupert, von Zürich, in Zollikon. Neues Geschäftsdomicil: Seestrasse 34.

2. März 1982

Alno AG, in Zürich 10, Küchenmöbel und Haushaltgeräte (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 813). Die Unterschrift von Erich Schlager ist erloschen.

2. März 1982

Interagos AG in Liquidation, in Illnau-Effretikon, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Handels-, Industrie- und Immobiliensektor usw. (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3868). Reto Kessler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich; er ist nicht mehr Liquidator und führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als solcher, sondern wieder als Verwaltungsrat. Die Firma lautet wieder: **Interagos AG**. Nachdem damit der rechtmässige Zustand in bezug auf die Zusammensetzung der Verwaltung und die Ordnung der Vertretung innert Frist wiederhergestellt worden ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 HRGv).

2. März 1982

Mano Finanz GmbH, in Oberglatt, Im Sack 22, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. 2. 1982. Zweck: Beratungstätigkeit auf finanziellen und ökonomischen Gebieten, Durchführung von Wirtschaftsprüfungen, Übernahme von fiduziarischen Mandaten jeder Art, Durchführung von Finanzierungen aller Art, Verwaltung von Vermögen sowie Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000, Peter Hochstrasser, von Zürich, in Oberglatt, und Maja Hochstrasser-Zumbühl, von Zürich, in Oberglatt. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Peter Hochstrasser und Maja Hochstrasser-Zumbühl.

2. März 1982

Rimac-Marketing und Einkaufsbüro, Max Schneider, in Adliswil, Leimbachstrasse 18A, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Schneider, von Bern, in Adliswil. Marketing und Einkaufsbüro für Waren aller Art.

Bern - Berne - Berna

Büro Bern

2. März 1982

«**Scientology Zentrum**», Scientology Mission, in Bern, Verein (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1978, S. 486). Die Vereinsversammlung vom 12. Januar 1982 hat die Statuten revidiert. Der Name des Vereins lautet nun: **Scientology Kirche Bern**. Die Unterschriften von Hans Peter Christener, Präsident; Alois Eisenring, Vizepräsident, und Hans Morelli, Kassier, sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Vorstand neu an: Marco Zanetti, von Poschiavo, in Bern, als Präsident, und Yvan Mayor, von Echallens, in Bern, als Kassier.

2. März 1982

Röntgeninstitut Hopf AG, in Bern (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 627). Dr. Max Hopf, Gunter Marwik, Kurt Ledermann und Hans-Peter Ledermann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehören neu an: Dominik Hopf, von Thun, in Belp, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Michael Hopf, von Thun, in Bern, ohne Zeichnungsberechtigung.

2. März 1982

Werner Rüfenacht, Elektrounternehmung, in Ittigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3906). Der Inhaber Werner Rüfenacht wohnt nun in Rubigen.

2. März 1982

Sigal AG, in Bern, Immobilien (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1978, S. 2994). Die Unterschrift von Dr. Heinz Jung ist erloschen. Einzelunterschrift führt neu: Hans Keller, von Aarau und Hottwil, in Muri bei Bern.

2. März 1982

J. Tschannen, in Bern, Weinhandlung (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1975, S. 2188). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Weinhandlung Tschannen & Stamm AG», in Bern, übernommen.

2. März 1982

Weinhandlung Tschannen & Stamm AG, in Bern. Mit Statuten vom 11. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Produktion von, Handel mit sowie Ein- und Ausfuhr von Weinen, Spirituosen, Likören und anderen Getränken. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «J. Tschannen», in Bern, gemäss Bilanz per 1. Januar 1982 und Sacheinlagevertrag vom 11. Februar 1982, nämlich Aktiven von Fr. 46 093.30 und Passiven von Fr. 21 093.30. Der Übernahmepreis von Fr. 25 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Jürg Tschannen, von Bern und Wohlen bei Bern, in Bern, Präsident, und Martin Stamm, von Thayngen, in Bremgarten bei Bern, Vizepräsident und Sekretär. Geschäftsdomizil: Beundenfeldstrasse 47.

Büro Biel - Bureau de Bienn

2. März 1982

Ecole Panorama, André Durtschi, à Bienn e, formation d'aides et de secrétaires médicales (FOSC du 22. 11. 1977, no 274, p. 3738). Nouvelle adresse: rue de la Gare 50.

2. März 1982

Wetter & Hirschi AG, in Biel, Verkauf und Reparatur von Fahrzeugbedarf für Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1975, S. 128). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brügg (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1982, S. 631) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

2. März 1982

Thermopress AG, in Leubringen, Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit Industrieerzeugnissen, insbesondere: Zeitungspresse «Brikets» (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 450). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Erik Foldberg, Mitglied des Verwaltungsrates.

2. März 1982

Allgemeine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634), mit Hauptsitz in Basel. Anton Brandstetter und Moritz Zbinden, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Biel.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

1. März 1982

AG für touristische Anlagen Zweisimmen, in Zweisimmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2650). In den Generalversammlungen vom 14. Juni 1980 und 23. Januar 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 250 und von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1800 Inhaberaktien zu Fr. 250 und 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. März 1982

Frutiger Söhne AG, Ingenieure und Bauunternehmung, Zweigniederlassung Zweisimmen, in Zweisimmen (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3346). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Spinler, von Seltisberg, in Steffisburg. Die Prokura von Erwin Tanner ist erloschen.

2. März 1982

Von Kaenel Söhne AG, Zweigniederlassung in Lenk im Simmental, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 14). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Gemäss ausserordentlichem Generalversammlungsbeschluss vom 18. 1. 1982 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: **Von Kaenel AG Bauunternehmung**. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Büro Büren an der Aare

2. März 1982

Frieda Sommer-Bohner, in Arch, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 814). Einzelprokura ist erteilt an Margaretha Bühlmann-Sommer, von Guggisberg, in Arch.

Büro Frutigen

2. März 1982

Jost AG Frutigen, in Frutigen, Heizung, Lüftung, Sanitär, Metallbau (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1658). Rolf Angeli, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Vreneli Angeli-Jost, von Zollikofen, in Frutigen. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien. Die bisherigen Einzelunterschriften von Fritz Jost und Jakob Klossner sind demnach erloschen.

Büro Interlaken

25. Februar 1982

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 895), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Steimmann, von Heggart, in Männedorf.

2. März 1982

Vonki Motos Kiser & von Ah, in Hofstetten. Hans Kiser und Josef von Ah, beide von Sarnen, in Hofstetten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. Januar 1982 begonn hat. Reparaturen von und Handel mit Mofas und Motorrädern sowie Handel mit Sportartikeln. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Scheidweg 25G.

2. März 1982

Impex-Intertrade AG, Interlaken, in Interlaken. Gemäss Statuten vom 24. 2. und 1. 3. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export, den Handel, die Verteilung und den Verkauf von und mit Handelswaren aller Art. Sie kann auch in der Fabrikation von Uhren und Bijouterie tätig werden. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verkaufen und belasten sowie Grundstücke bebauen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 2. 1982 den Personenwagen BMW Jahrgang 1981 und Büromaterialien und Einrichtungen zum Preise von Fr. 25 000. Für diesen Übernahmepreis von Fr. 25 000 erhält der Sacheinleger 25 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Vermögenswerte vom Sacheinleger mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. 1. 1982. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Erich Kirchhofer, Präsident, und Gertrud Kirchhofer-Michel, beide von Auenstein, in Interlaken, als Vizepräsidentin und Sekretärin. Domicil: General-Guisan-Strasse 27F, 3800 Interlaken.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

2. März 1982

Immobilien AG Langnau i. E., in Langnau im Emmental, An- oder Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 478). Präsident Max Luterberg, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie die nichtzeichnungsberechtigten Mitglieder Hans Siegenthaler und Hans Eichenberger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Niklaus Röllhiser, von und in Langnau im Emmental, als Präsident; Peter Lauber, von Marbach LU, und Oskar Lenz, von Biglen und Arni b. Biglen, beide in Langnau i. E. Niklaus Röllhiser zeichnet kollektiv zu zweien, Peter Lauber und Oskar Lenz führen die Unterschrift nicht.

Büro Nidau

2. März 1982

Rud. Bratschi, in Safnern, Schlosserei, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2130). Der Zweck der Firma wird geändert in: Handel mit und Reparatur von Baumaschinen, Personewagen, Anhängern sowie Garage- und Werkstatteinrichtungen inkl. Zubehör; Kunstschlösserarbeiten.

2. März 1982

Max Schenk, in Aegerten, Spenglerei, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1977, S. 3589). Neue Adresse: Alte Bernstrasse 23.

2. März 1982

Hans-Rudolf Hunziker, in Hagneck, Carrosserierspenglerei- und -malerei (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2626). Infolge amtlicher Strassennummerierung lautet die Adresse neu: Hauptstrasse 35.

2. März 1982

Hans Marti, in Hagneck, Handel mit und Reparaturen von Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3083). Infolge amtlicher Strassennummerierung lautet die Adresse neu: Hauptstrasse 27.

Büro Schwarzenburg

2. März 1982

H. Binggeli, in Milken, Gemeinde Wahlern, Spenglerei usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 495). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven werden von der Aktiengesellschaft «Binggeli AG Milken», in Milken, Gemeinde Wahlern, übernommen.

2. März 1982

Binggeli AG Milken, in Milken, Gemeinde Wahlern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Spenglerei, eines Tankrevisionsunternehmens sowie eines Installationsgeschäftes für Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsanlagen usw. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Binggeli», in Milken, Gemeinde Wahlern, gemäss Übernahmebilanz per 1. Januar 1982, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Delkreder, Warenvorräte, angefangene Arbeiten, transitorische Aktiven, Maschinen, Werkzeuge, Büromobilien und -maschinen sowie Fahrzeuge) Fr. 624 303.05 und die Passiven (Kreditoren, Kontokorrent, Transitorische Passiven) Fr. 233 968.60 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 390 334.45 ergibt. Davon werden Fr. 132 000 an das Grundkapital angerechnet. Weiter übernimmt die Gesellschaft ein Automobil zum Preis von Fr. 20 000. Dieser Betrag wird ebenfalls an das Grundkapital angerechnet. Fr. 48 000 sind bar einbezahlt worden. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansueli Binggeli, von Wahlern, in Milken, Gemeinde Wahlern, als Präsident; Verena Binggeli, von Wahlern, in Milken, Gemeinde Wahlern, als Mitglied, und Jürg Sommer, von Sumiswald, in Niederscherli, als Mitglied. Hansueli Binggeli führt Einzelunterschrift; Verena Binggeli und Jürg Sommer zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Riffenmatstrasse, 3157 Milken.

2. März 1982
Schmid Holzbau, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Emil Schmid, von Nesselau, in Wattwil. Holzbaugeschäft. Wilerstrasse 63, 9630 Wattwil.

2. März 1982
Café Ricci Silvia Breu, in Wil. Inhaberin der Firma ist Silvia Breu, von Obereggen, in Bronschhofen. Betrieb des Cafés Ricci. Obere Bahnhofstrasse 37, 9500 Wil.

2. März 1982
Restaurant Löwentgarten Franz Billia, in Wil. Inhaber der Firma ist Franz Billia, von Dettighofen, in Wil SG. Die Firma erteilt Einzelprokura an Avelia Billia, von Dettighofen, in Wil SG. Betrieb des Restaurants Löwentgarten. Löwenstrasse 4, 9500 Wil.

2. März 1982
Blumen-Boutique Hildegard Schnellmann, in Schmerikon. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Hildegard Schnellmann-Hüppi, von Wangen SZ, in Schmerikon. Blumengeschäft. Hauptstrasse 7, 8716 Schmerikon.

2. März 1982
John Maron, in Kronbühl. Gemeinde Wittenbach. Betrieb des Restaurants Krone (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 626). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Morges

1er mars 1982
Dufour Frères Dem, meubles rembourrés et agencements d'hôtellerie S.A., à Chavannes-près-Renens (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3505). Nouvelle raison sociale: Dem S.A. Statuts modifiés en conséquence le 24 février 1982.

Bureau d'Orbe

26 février 1982
S.I. En Plamont Orbe «B», à Orbe, société anonyme (FOSC du 14. 10. 1980, p. 3355). Cette raison sociale est radiée d'office au registre du commerce d'Orbe par suite de transfert du siège à Lully-sur-Morges (FOSC du 12. 2. 1982, p. 471).

26 février 1982
Société anonyme d'exploitation de la gravière d'Agiez en liquidation, à Agiez s/Orbe (FOSC du 23. 9. 1980, p. 3126). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau d'Oron

Rectification
Universal S.A. Coffres-Forts, à Servion (FOSC du 5. 3. 1982, S. 706). La raison sociale exacte est: Diversal S.A. Coffres-Forts.

Bureau de Vevey

1er mars 1982
Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 8. 2. 1982, p. 410). Walter Fankhauser, jusqu'ici vice-président, est maintenant président. Ses pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens. Marius Barras, André Chaubert et Fritz Hess, jusqu'ici sous-directeurs, sont désormais directeurs avec signature collective à deux. André Vauthey est sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

1er mars 1982
Pablex, Agence commerciale Paul Bloch, à Yverdon-les-Bains, tous activités commerciales (FOSC du 19. 9. 1979, p. 3000). Radiation d'office par suite du transfert du siège à Grandson (FOSC du 25. 2. 1982, p. 618).

Wallis - Valais - Valais

Büro Brig

1. März 1982
Gasthaus Lonza, Anton Zumofen, in Gampel. Inhaber dieser Firma ist Anton Zumofen, von Leukerbad, in Gampel. Betrieb einer Herberge mit Restaurant und Gastwirtschaft.

Bureau de St-Maurice

1er mars 1982
Société Promotion Beau Séjour SA, à Monthey. Nouvelle société anonyme. But: promotion, construction, mise en valeur d'immeubles; vente, achat, location de terrains et immeubles; leurs gestion, administration et exploitation; et toutes opérations immobilières, financières, commerciales et participations convergentes. La société acquiert pour fr. 495 000, la parcelle no 1137 de Monthey. Publications par la FOSC. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique signant individuellement: Liliane Payer, des Glânes, à Monthey. Domicile légal: Etude de Me Daniel Pachoud.

1er mars 1982
Cimef, à Troistorrens, centre alpin de soins médicaux antijugitif (FOSC du 6. 11. 1980, p. 3634). Rolland-Yves Mauvernay, jusqu'ici président, est vice-président. Marcel Duriaux, jusqu'ici membre, est président. Jean Pachoud n'est plus vice-président et reste membre du conseil d'administration. Signatures collectives des présidents et vice-président ou de l'un d'eux avec un autre administrateur.

1er mars 1982
Caisse Raiffeisen de Salvan, à Salvan, société coopérative (FOSC du 29. 8. 1977, p. 2814). Radiation du vice-président démissionnaire Jean Gay-Balmaz et de sa signature. Jean Bochatay, de et à Salvan, jusqu'ici membre, est vice-président avec signature collective à deux.

Bureau de Sion

1er mars 1982
Carrosserie des Berges Gaudin & Aymon, à Sion. Francis Gaudin de Victor, d'Ayent, à Sion, et Pierre-Alain, Aymon, de Jérémie, de et à Ayent, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1. 3. 1982. Signature collective à deux des associés. Exploitation d'une carrosserie, ainsi que l'achat et la vente de véhicules. Adresse de la société: route de Chandoline 2, 1950 Sion.

1er mars 1982
Ulysse Lamon, à Flanthey, commune de Lens. Le chef de la maison est Ulysse Lamon, de Lens et Ilogne, à Flanthey, commune de Lens. Exploitation d'un bureau fiduciaire et d'expert-comptable.

1er mars 1982
Eschler Urania S.A., succursale de Sion, commerce et fabrication d'articles techniques (FOSC du 13. 11. 1981, no 264, p. 3585), avec siège principal à Zurich. Les signatures de Peter Binder et de Kurt Heinz Buchmann sont radiées. Nouveaux sous-directeurs avec signature collective à deux: Walter Bryner, de Mörken-Wildeg, à St-Gall, et Richard Frei, dont la procuration est éteinte.

1er mars 1982
Société de Contrôle Fiduciaire S.A., succursale de Sion (FOSC du 30. 12. 1981, no 302, p. 4105), avec siège principal à Genève. L'administrateur Maurice Reiser, directeur, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président; l'administrateur Christian Reiser, a été nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

Genève - Genève - Ginevra

26 février 1982
«Durlako» Mme E. Carrier, à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC du 6. 6. 1966, p. 1830). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 février 1982
Dora-Anna Keller, à Meyrin, galerie d'art et d'artisanat (FOSC du 1. 10. 1979, p. 3110). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 février 1982
RRP, Eric Ratzenberger, à Genève, acquisition et courtage dans le domaine de la publicité, etc. (FOSC du 26. 6. 1979, p. 2051). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Lancy, Grand-Lancy, avenue Eugène-Lance 78.

26 février 1982
Hentsch et Cie, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 29. 1. 1982, p. 314). La commandite de l'associé commanditaire Hentsch Finance SA, à Genève, a été portée de fr. 8 000 000 à fr. 11 000 000.

26 février 1982
Fiduciaire Générale SA, succursale à Genève (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3722), entreprise ayant son siège à Bâle. Leo Kevin Murray, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint de la succursale, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à René Jayet, nommé sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée.

26 février 1982
Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich, succursale à Genève (FOSC du 27. 11. 1981, p. 3750), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Silvio Benzoni sont radiés.

26 février 1982
Société coopérative de la Caisse de prévoyance des employés de MM. Hentsch & Cie et des sociétés apparentées, à Genève (FOSC du 19. 2. 1981, p. 540). Nouveaux statuts du 25. 6. 1981.

26 février 1982
H. Huber & Co SA, succursale à Lancy, commerce de produits spéciaux de chauffage (FOSC du 18. 8. 1976, p. 2386), entreprise ayant son siège à Bâle. Procuration collective à deux a été conférée à Walter Scheible, de Saint-Gall, à Reinach BL.

26 février 1982
Inforex SA, succursale de Genève, à Genève, calculateurs et équipements périphériques (FOSC du 15. 2. 1982, p. 495), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Timothy C. Cronin, Ulrich Brunner, Claude André Ernst, Marco Lorez, et Peter Heinz Tremmel, de même que la procuration d'Alfred Koch, Anton Hobi et Harmut Van der Straeten, sont radiés. Dieter R. Krüger, de RFA, à Einsiedeln, membre et président du conseil d'administration, signe individuellement. Peter Pestalozzi, de Zurich, à Maur, vice-président, et Hans Bollmann, de et à Küssnacht ZH, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Signature individuelle a été conférée à Otto Grosskopf, de Saint-Gall, à Dietlikon.

26 février 1982
Lidram SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2315). Par suite du transfert de son siège à Berne, la société a été inscrite au registre de Berne (FOSC du 22. 1. 1982, p. 222). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

26 février 1982
Montres Saint-Pierre SA, à Genève (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). Statuts modifiés le 17. 2. 1982 sur des points non soumis à l'inscription. Denis Pott n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Maibach, de Dürrenroth, à La Rippe, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Denis Roth, d'Alle, à Genève.

26 février 1982
Société d'Investissements et de Promotion Immobilière SIPI SA, à Genève (FOSC du 13. 5. 1981, p. 1542). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Société d'Investissements et de Promotion Immobilière SIPI SA, en liquidation. Liquidateur: Siegfried Pasqual, de Genève, à Meyrin, avec signature individuelle. Oscar Rigamonti, Jeanne Terracina, Tikhon Troyanov, Hubert Secretan, Antonio Guarnieri, Michel Crausaz et Ennio Gili ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Nicole Stähli, sont radiés.

26 février 1982
Al-Rajhi Financial Corporation Ltd, à Genève, participation, etc. (FOSC du 24. 10. 1979, p. 3368). Abdulla S. Al-Rajhi et Roland Cramer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Fahed A. A. Thenyan, sont radiés.

26 février 1982
Banque Compagna, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 3. 1982, p. 682). Yves Roland n'est plus administrateur. Max Benhamou, de France, à Paris (F), est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

26 février 1982
Cap Gemini (Suisse) SA, à Genève, tous travaux relatifs à la gestion de l'entreprise, etc. (FOSC du 8. 1. 1979, p. 51). Les pouvoirs de Daniel-Louis Dizrens sont radiés.

Bureau de Genève

26 février 1982
Compagnie d'études d'installations électro-mécaniques SA CIM, Genève, à Genève (FOSC du 4. 12. 1981, p. 3827). Albert Dussoix (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Henri Brossard, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Claude Renaud, de Neuchâtel, à Pully, directeur général.

26 février 1982
Comintra SA, à Carouge, commerce de biens d'équipement, etc. (FOSC du 7. 10. 1977, p. 3216). Roger Canonica, Willy Zaugg, François Schmitt, Hans-R. Pluss, Heinz Flückiger, André Carra, et Henri Manuby ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs des trois premiers sont radiés. Michel François Pellaz, de Sierre, à Avully, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 février 1982
Decesa SA, à Genève, commercialisation et représentation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 22. 10. 1981, p. 3310). Nouvelle adresse: place Claparède 5, chez Pierre Wyss-Chodat.

26 février 1982
Ecesa SA, à Genève, tous produits manufacturés, etc. (FOSC du 20. 5. 1981, p. 1634). Salvador Casas-Casamayor et Egon Kiss-Borlase ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Wyss-Chodat, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: place Claparède 5, chez Pierre Wyss-Chodat.

26 février 1982
Iteos SA, à Genève, toute activité entrant dans le cadre d'une société fiduciaire, etc. (FOSC du 1. 2. 1982, p. 336). Signature collective à deux a été conférée à Roger David Bubb, de Grande-Bretagne, à Nassau (Bahamas), directeur.

26 février 1982
Serpap SA, à Genève, vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 4. 2. 1982, p. 371). La société exploite une boutique de prêt-à-porter féminin à l'enseigne «Salsa», rue Kléberg 12.

26 février 1982
Nouff SA, à Genève, administration et direction de fonds de placement (FOSC du 28. 1. 1982, p. 300). Peter Lenz, de et à Bâle, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1982
C. R. Spillmann SA, département bracelets, usine 3, succursale de Chêne-Bourg, à Chêne-Bourg (FOSC du 13. 11. 1980, p. 3726), succursale d'une entreprise ayant son siège à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle raison de commerce de la succursale: C. R. Spillmann SA.

26 février 1982
Adinos SA, au Grand-Saconnex, parc des Mayens 12, chez Henri Schmitt, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 2. 1982. But: création, fabrication, importation, exportation et commerce de meubles et articles de décoration d'intérieur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Pagan, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

26 février 1982
Thyssen Agro SA, à Genève, rue Petitot 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 2. 1982. But: achat, vente et commercialisation de nourriture et de produits agricoles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Agnès Dutoit, de Villars-le-Terroir, à Genève, administratrice unique. Signature: individuelle de l'administratrice ou de Jan Gerard de Lint, des Pays-Bas, à Carouge, directeur.

26 février 1982
Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, à Genève (FOSC du 8. 3. 1982, p. 727). Nouvelle raison sociale: Banque Keyser Ullmann SA. Administration: 7 membres au moins. But modifié: exploitation d'une banque, notamment sur le plan international. Nouveaux statuts des 26. 1. et 24. 2. 1982. Arnold Kohler, Alain Legrand et Derek E. Wilde ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne, et Hans Zvi Schloss, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

26 février 1982
Marc Baud SA, à Lancy, entreprise générale d'électricité (FOSC du 8. 9. 1978, p. 2803). Nouveau siège: Genève, carrefour de Villereuse 2. Statuts modifiés le 15. 2. 1982.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

1er mars 1982
Ingénieurs Conseils SA de la Société Suisse d'Electricité et de Traction, Succursale de Delémont, à Delémont (FOSC du 11. 1. 1982, no 7, p. 84), avec siège social à Bâle. Les signatures de Peter Frey, membre et directeur, et Oral A. Willson, directeur, sont radiées. Willy Emch n'est plus délégué du conseil d'administration; il reste président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouveau délégué du conseil d'administration: Hans Beat Emch (inscrit comme membre); il continue à signer collectivement à deux. Sont nommés directeurs avec signature collective à deux: Dr Peter Kottmann, de Bâle et Rheinfelden, à Allschwil; Otto Schaub, de Rünenberg, à Gelterkinden, et Dr Günter Schickor, de RFA, à Bolligen Dorf.

Bureau de Porrentruy

1er mars 1982
François Beurrier, à Chevenez. Le chef de la maison est François Beurrier, de France, à Chevenez. Exploitation de l'Auberge St-Maurice.

Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)

26 février 1982
Syndicat d'élevage bovin de la race tachetée rouge du Peuchapatte et environs, à Peuchapatte, société coopérative (FOSC du 7. 12. 1977, no 287, p. 3914). Marcel Cattin, des Bois, aux Cerneux-Veuil-Dessous, commune de Muriaux, président; Gérard Surdez, du et au Peuchapatte, vice-président. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire hors comité Pierre Pelletier, de Muriaux, aux Breuleux. Les pouvoirs de Marc Surdez, ancien président; Paul Cerf, ancien vice-président, et Fernand Sauser, ancien secrétaire, sont éteints.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.-, d. d. 3. November 1943, laudend im 2. Rang auf Parzelle E. Bl. 572 Grundbuch Kurzdorf, Frauenfeld, Schuldner und Pfandigentümer Erben des Johann Bernhard, wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben.

Falls der vermisste Schuldbrief nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Frauenfeld vorgelegt wird, wird er kraftlos erklärt werden. (510⁹)

8500 Frauenfeld, den 9. März 1982 Gerichtspräsidentin Frauenfeld

Vermisst wird die Kassenobligation Nr. 23241/1 (inkl. Jahrescoupon per 11. Dezember 1981) der Hypothekbank Lenzburg über Fr. 5000.- (8%, fällig geworden am 11. Dezember 1981), lautend auf den Inhaber.

Der Besitzer dieser Obligation wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten, d. h. bis 15. September 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, sonst sie, gestützt auf Art. 981 ff. OR, kraftlos erklärt wird. (509⁹)

5600 Lenzburg, den 11. März 1982 Bezirksgericht Lenzburg

Der allfällige Inhaber der Obligation Nr. 53423 der Solothurnischen Leihkasse in Solothurn, lautend auf den Inhaber, per Fr. 50 000.- mit Jahrescoupons per 18. November 1982 bis 18. November 1984, vom 18. November 1981, zinsbar zu 6%, fällig am 18. November 1984, ist öffentlich aufgefordert, den Titel innert 6 Monaten - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vorzulegen. Wridrigenfalls wird die Obligation kraftlos erklärt. (508⁹)

4500 Solothurn, den 8. März 1982
Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del muvo ipotecario al portatore di fr. 5000.-, interesse al 4.5%, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 28 agosto 1951, dg. 121, gravante in 1° grado i vecchi numeri di mappa 1351/a - 1352 - 1352/a e 1352, corrispondenti ai numeri RT 1101, ora nuovo numero di mappa 128 A, b, c di Vogorno, località S. Bartolomeo, di proprietà di Angela Piscioli nata Beresini, Vogorno; 3667, ora nuovo numero di mappa 116 A, b, c, di Vogorno, località S. Bartolomeo, di proprietà di Tranquillo Beresini, fu Albino, Vogorno; già di proprietà di Albino Beresini fu Giovanni e Alfredo Beresini, Vogorno; a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 20 marzo 1983, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (511⁹)

6601 Locarno, il 9 marzo 1982
Il pretore:
avv. G. Francini

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Instruktionsrichter I des Bezirkes Visp hat mit Entscheid vom 5. März 1982 die Aktien Nrn. 628 und 629 der Sesselbahn und Skilift AG, Saas Almagell, im Nominalwert von je Fr. 500.-, lautend auf Max Meier-Schönenberger, Niedergösgen, kraftlos erklärt. (513)

3930 Visp, den 8. März 1982 Der Instruktionsrichter I:
L. Heinzmann

Le 5 mars 1982, j'ai prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 15 000.-, intérêt maximum 6%, 2e rang, profit des cases libres, inscrite au registre foncier de Nyon, le 24 octobre 1958, sous no 95.751, grevant l'immeuble de Werner Aebi, à Coppet, parcelle 145, folio 10, d'une surface de 1410 m², sis sur la commune de Coppet. (514)

1260 Nyon, le 5 mars 1982 Le président du Tribunal civil du district de Nyon:
L. de Mestral

Le 5 mars 1982, j'ai prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire, au porteur, de fr. 2000.-, 1er rang, inscrite au registre foncier de Nyon, le 15 février 1949, sous no 79.245, grevant l'immeuble d'Emile Steiner, à Duillier, parcelle 164, folio 22, d'une surface de 17 491 m², sis sur la commune de Duillier. (515)

1260 Nyon, le 5 mars 1982 Le président du Tribunal civil du district de Nyon:
L. de Mestral

Le juge-instructeur I du district de Sion rend notoire que par décision du 19 février 1982, il a prononcé l'annulation des titres suivants: 20 parts sociales de la Caisse d'Epargne du Valais no 31061 à 31080, Breganti, de valeur nominale de fr. 250.- (512)

1950 Sion, le 19 février 1982 Le juge-instructeur I:
Ch. Jacquod

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Sefisa, Société d'études et de financements industriels SA en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 janvier 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Multifiduciaire SA de contrôle et de management, rue Faucigny 5, 1700 Fribourg. (A337⁹)

1700 Fribourg, le 4 mars 1982 La liquidatrice:
Multifiduciaire SA
de contrôle et de management

Société Immobilière Lignon-Parc 24, à Vernier

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 8 mars 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Me Paul Tournier, notaire à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 243, 1211 Genève II. (A350⁹)

1211 Genève, le 9 mars 1982 Le liquidateur

Société Immobilière Lignon-Parc 25, à Vernier

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 8 mars 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Me Paul Tournier, notaire à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 243, 1211 Genève II. (A351⁹)

1211 Genève, le 9 mars 1982 Le liquidateur

Jacobstore SA (Jacobstore AG) (Jacobstore Ltd), Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 8 mars 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à M. Otto Ruttimann, c/o Jacobstore SA, rue de la Fontaine 9-11, à Genève. (A349⁹)

1200 Genève, le 12 mars 1982 Le liquidateur

Lundex S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 février 1982, la société Lundex S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois à compter de la présente publication, en mains du liquidateur M. Jean Dubey, chez Ofisa, société fiduciaire et de conseil, chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne. (A352⁹)

1003 Lausanne, le 5 mars 1982 Le liquidateur

Dirtrust S.A., Zugo

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso
dell'art. 733 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti ha deciso il 4 marzo 1982 di ridurre il capitale della società da fr. 1 000 000.- a fr. 50 000.- mediante annullamento ed il rimborso di 950 azioni al portatore da fr. 1000.- cadauna, interamente liberate. In applicazione degli art. 732 ss CO i creditori della società sono informati che entro due mesi dalla terza pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio della decisione assembleare relativa alla riduzione del capitale sociale, potranno produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti.

Ogni richiesta sull'oggetto dovrà essere presentata al notaio avv. Luisa Gianella, in Lugano, via Pioda 9. (A354⁹)

6900 Lugano, il 5 marzo 1982 Dirtrust S.A.

Baule S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
dell'art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 16 febbraio 1982 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A353⁹)

6900 Lugano, il 12 marzo 1982 Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

Arrestbefehl

Schuldner: Zbinden Theodor, 1928, wohnhaft gewesen in Rümlang, Glattalstrasse 144, derzeit unbekanntes Aufenthaltsort.
Gläubiger: Kanton Zürich und Gemeinde Rümlang.
Vertreten durch: Gemeindesteueramts Rümlang, 8153 Rümlang.

Forderungssumme: 6% seit 17. 10. 1979 zu Fr. 5731.10
Fr. 30 805.05, nebst Zins zu 5% seit 17. 10. 1979 zu Fr. 9473.30
5% seit 17. 10. 1979 zu Fr. 9325.80
4% seit 1. 10. 1979 zu Fr. 3322.20

Grund der Forderung: Steuern für die Jahre 1975-1979 und Verlustschein des Betriebsamtes Zürich 4, vom 15. Dezember 1980.

Arrestgrund: Art. 271 Ziff. 1 und 5 SchKG.

Arrestgegenstand: Mehrfamilienhaus Nr. 887, an der Bodenackerstrasse 18, Untersiggenthal, GB 2209, Kat. Pl. 19/2224.

Der Gläubiger haftet für jeden aus diesem Arrest wachsenden Schaden, wenn später gerichtlich festgestellt werden sollte, dass kein Arrestgrund vorhanden war oder dass die Forderung nicht zu Recht bestand. (A347)

5400 Baden, den 24. Februar 1982
Arrestbehörde
Bezirksgerichtspräsidium Baden:
Nussbaum

Amtliche Liquidation, Rechnungsruf

Der Einzelrichter in Erbschaftsachen des Bezirksgerichtes Zürich hat über den Nachlass des am 31. Dezember 1981 verstorbenen Daniel Peter Andres,

geboren 1949, von Bergen BE und Zürich, Bergführer und Inhaber einer nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma für allgemeine Umbau- und Maurerarbeiten, wohnhaft gewesen Aprikosenstrasse 20, 8051 Zürich, die amtliche Liquidation im Sinne von ZGB Art. 593 ff. angeordnet.

Es werden deshalb sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 22. März 1982 beim Notariat Oerlikon-Zürich, Postfach 8833, 8050 Zürich, anzumelden.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 266⁹)

8050 Zürich, den 17. Februar 1982
Notariat Oerlikon-Zürich:
R. Wältli, Notar-Stellvertreter

Maerki, Baumann & Co. AG, Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1981
(nach Gewinnverteilung)

| Aktiven | | Passiven | |
|--|----------------|--------------------------------------|----------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | Bankenkreditoren auf Sicht | 5 280 881.38 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | Bankenkreditoren auf Zeit | 12 580 000.— |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 10 580 000.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | Kreditoren auf Sicht | 44 283 045.25 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 1 000 000.— | Kreditoren auf Zeit | 12 585 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 7 425 000.— |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 3 474 672.— | Depositenkonti | 1 654 810.— |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | | Sonstige Passiven | 13 429 540.— |
| Wertschriften | | Aktienkapital | 3 000 000.— |
| Dauernde Beteiligungen | | Gesetzliche Reserve | 1 600 000.— |
| Sonstige Aktiven | | Andere Reserve | 7 400 000.— |
| | | Gewinnvortrag | 180 293.24 |
| | 101 993 569.87 | | 101 993 569.87 |

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1981

Erläuterungen zur Jahresbilanz

| Gliederung der Wertschriften | | Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte | |
|---|--------------|--|--------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Schweizerische Obligationen: | | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen | 5 143 417.— |
| Bund | 2 102 525.— | Nachschussverpflichtungen auf dauernde Beteiligungen | 16 054.— |
| Kantone und Gemeinden | 560 475.— | Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen | 7 828 433.75 |
| Banken | 3 787 432.— | Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen | 7 624 390.40 |
| Industrielle Unternehmen | 881 642.50 | Forderungen aus Warentermingeschäften | 162 260.— |
| Inländische Pfandbriefe | | Verpflichtungen aus Warentermingeschäften | 162 159.— |
| Schweizerische Aktien: | | | |
| Banken | 762 500.— | | |
| Industrielle Unternehmen | 47 100.— | | |
| Anderer | 78 500.— | | |
| Ausländische Obligationen: | | | |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften | 199 691.— | | |
| Anderer | 167 297.— | | |
| Ausländische Aktien | | | |
| | 119 205.60 | | |
| | 8 974 838.10 | | |
| Dauernde Beteiligungen | | | |
| Schweizerische Aktien: | | | |
| Anderer | | | |
| | 14 000.— | | |
| Ausländische Aktien: | | | |
| Banken | 1 603 180.— | | |
| Finanzgesellschaften | 1 604.— | | |
| | 1 604 784.— | | |
| | 1 618 784.— | | |
| | | | |
| Gesamtbetrag der Auslandsaktiven | | | |
| – davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen längerfristige | 7 122 000.— | | |
| | | | |
| | 40 104 000.— | | |
| | 7 122 000.— | | |

Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1981

| Aufwand | | Ertrag | |
|---|---------------|--|---------------|
| | Fr. | | Fr. |
| Passivzinsen | 2 298 974.69 | Aktivzinsen | 4 519 374.80 |
| Kommissionsaufwand | 395 546.49 | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere | 29 165.21 |
| Bankbehörden und Personal | 4 414 184.35 | Kommissionsertrag | 6 523 721.77 |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtung | 2 265 385.35 | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 1 776 314.45 |
| Geschäfts- und Bürokosten | 1 704 643.90 | Wertschriftenertrag | 500 166.92 |
| Steuern | 530 015.85 | Ertrag der dauernden Beteiligungen | 138 893.80 |
| Abschreibungen, Verluste und Rückstellungen | 1 360 396.70 | Verschiedene Erträge | 595 185.98 |
| Reingewinn pro 1981 | 1 113 675.60 | | |
| | 14 082 822.93 | | 14 082 822.93 |

Verteilung des Reingewinnes

| | Fr. |
|---------------------------------------|--------------|
| Gewinnvortrag 1980 | 146 617.64 |
| Reingewinn 1981 | 1 113 675.60 |
| | 1 260 293.24 |
| | |
| | Fr. |
| Zuweisung an gesetzliche Reserve | 50 000.— |
| Zuweisung an andere Reserven | 450 000.— |
| Zuweisung an Personalfürsorgestiftung | 100 000.— |
| Dividende 14% | 420 000.— |
| Jubiläumsbonus 2% | 60 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | 180 293.24 |
| | 1 260 293.24 |

Bank Leu AG, Zürich

Verwendung des Aktivsaldos 1981 von Fr. 35 602 350.34 gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 5. März 1982:

| | Fr. |
|---|---------------|
| Ausschüttung einer Dividende von Fr. 80.– je Aktie zu Fr. 500.– nom. bzw. von Fr. 16.– je Aktie zu Fr. 100.– nom. auf dem dividendenberechtigten Aktienkapital von Fr. 98 850 500.– | 15 816 080.— |
| Ausschüttung einer Dividende von Fr. 16.– je Partizipationsschein zu Fr. 100.– nom. auf dem dividendenberechtigten Partizipationsscheinkapital von Fr. 42 327 900.– | 6 772 464.— |
| Zuweisung | |
| – an die gesetzliche Reserve | 2 000 000.— |
| – an andere Reserven | 4 500 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | 6 513 806.34 |
| | 35 602 350.34 |

Mittellungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. März 1982

| Aktiven |
|----------------------------------|
| Gold |
| Devisen |
| Sonderziehungsrechte |
| Inlandportfeuille |
| - diskontierte Forderungen |
| - Schatzanweisungen des Bundes*) |
| Lombardvorschüsse |
| Wertschriften |
| - deckungsfähige |
| - andere |
| Korrespondenten im Inland |
| Sonstige Aktiven |
| Total |

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen

| Passiven |
|---|
| Eigene Mittel |
| Notenumlauf |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten |
| - Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie |
| - übrige täglich fällige Verbindlichkeiten |
| Mindestreserven von Banken auf: |
| - inländischen Verbindlichkeiten |
| - ausländischen Verbindlichkeiten |
| Verbindlichkeiten auf Zeit |
| - eigene Schuldverschreibungen |
| Sonstige Passiven |
| Total |

Offizielle Sätze

| |
|--|
| Offizieller Diskontsatz |
| Offizieller Lombardzinsfuß |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln |
| b) für übrige Pflichtlager |

| Actif |
|--|
| Encaisse-or |
| Devises |
| Droits de tirage spéciaux |
| Portfeuille suisse |
| - valeurs escomptées |
| - bons du Trésor de la Confédération*) |
| Avances sur nantissement |
| Titres |
| - pouvant servir de couverture |
| - autres |
| Correspondants en Suisse |
| Autres postes de l'actif |
| Total |

*) y compris créances comptables à court terme

| Passif |
|---|
| Fonds propres |
| Billets en circulation |
| Engagements à vue |
| - comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie |
| - autres engagements à vue |
| Reserves minimales des banques sur: |
| - les engagements en Suisse |
| - les engagements envers l'étranger |
| Engagements à terme |
| - bons émis par la banque |
| Autres postes du passif |
| Total |

Taux officiels

| |
|--|
| Taux officiel d'escompte |
| Taux officiel pour avance |
| Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires |
| a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages |
| b) pour autres stocks obligatoires |

Banque nationale suisse - Situation au 10 mars 1982

| | Fr. | Veränderungen seit dem letzten Ausweis | Fr. |
|-------|-------------------|--|------------------|
| | 11 903 907 424.45 | | — |
| | 22 914 652 125.23 | + | 2 821 974 357.11 |
| | 603 886.35 | | — |
| | 486 670 377.85 | - | 2 362 887 502.30 |
| | — | | — |
| | 28 999 000.— | - | 1 856 259 000.— |
| | — | | — |
| | 35 838 400.— | | — |
| | 984 813 001.— | + | 2 257 500.— |
| | 57 353 453.26 | - | 86 943 265.45 |
| | 257 121 033.21 | - | 13 879 639.17 |
| Total | 36 669 958 701.35 | | — |

| | Fr. | | Fr. |
|-------|-------------------|---|------------------|
| | 71 000 000.— | | — |
| | 21 537 675 655.— | - | 499 164 330.— |
| | 6 671 760 852.52 | - | 1 283 159 092.68 |
| | 1 639 525 471.77 | + | 224 278 358.74 |
| | — | | — |
| | — | | — |
| | 500 000 000.— | | — |
| | 6 249 996 722.06 | + | 62 307 514.13 |
| Total | 36 669 958 701.35 | | — |

| | | |
|--|----|----------------|
| | % | seit/depuis le |
| | 6 | 2. 9. 1981 |
| | 7 | 4. 12. 1981 |
| | 6 | 4. 9. 1981 |
| | 6¼ | 4. 9. 1981 |

Neuschaffung der Direktion für Internationale Organisationen; Ernennung eines Direktors

Im Rahmen der teilweisen Reorganisation der zentralen Dienste des EDA hatte der Bundesrat am 10. Oktober 1977 beschlossen, ver-suchsweise die damalige Direktion für Internationale Organisationen aufzulösen und deren grössten Teil als «Politische Abteilung III» der Politischen Direktion anzugliedern.

Der Aufgabenkreis der Politischen Abteilung III hat sich in den vergangenen Jahren an Umfang und Komplexität stetig vergrössert, selbst ohne Berücksichtigung der Frage eines allfälligen Beitritts unseres Landes zu den Vereinten Nationen. Alles deutet darauf hin, dass diese Entwicklung andauern oder sich noch beschleunigen wird.

Angesichts dieser Umstände hat der Bundesrat beschlossen, auf den 1. Mai 1982 die Politische Abteilung III zur Direktion für Internationale Organisationen zu erheben und ihrem Chef damit auch äusserlich die angemessene Autorität im Verkehr mit in- und ausländischen Gesprächspartnern zu verleihen. Die Landesregierung unterstreicht mit dieser Massnahme die Bedeutung, welche sie den Beziehungen der Schweiz zu den internationalen Organisationen und damit zur Staatengemeinschaft überhaupt beimisst. Zum Leiter der neuen Direktion ist Botschafter Edouard Brunner ernannt worden.

Rétablissement de la Direction des organisations internationales; Nomination d'un directeur

Précédant à une réorganisation partielle des services du Département fédéral des affaires étrangères, le Conseil fédéral avait décidé le 10 octobre 1977, à titre d'essai, de dissoudre l'ancienne Direction des organisations internationales et d'en rattacher la plus grande partie comme «Division politique III» à la Direction politique.

Durant les années qui suivirent, la Division politique III a vu son domaine d'activités s'accroître constamment, tant quant à son volume qu'en complexité, indépendamment même de la question de l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies. Tout porte à croire que cette évolution se poursuivra ou même s'accroîtra.

C'est pourquoi le Conseil fédéral a décidé d'élever dès le mois de mai 1982 la Division politique III au niveau de Direction des organisations internationales et de conférer ainsi à son directeur, également envers l'extérieur du Département, l'autorité voulue pour traiter avec ses interlocuteurs étrangers. Par cette mesure, le Conseil fédéral souligne également l'importance qu'il attache aux relations de la Suisse avec les organisations internationales et, par là, avec la communauté des Etats. L'Ambassadeur Edouard Brunner a été nommé à la tête de cette nouvelle direction.

Einfuhr von Tafeläpfeln

Der Fachausschuss für Fragen der Ein- und Ausfuhr von Obst und Obstprodukten hat an seiner Sitzung vom 8. März 1982 die Versorgungslage auf dem Markt für Tafeläpfel beurteilt.

Er hat festgestellt, dass die Bestände an inländischen Tafeläpfeln, welche zufolge der Frosteinwirkungen vom letzten Frühjahr wesentlich geringer sind als üblich, sich bereits derart verringert haben, dass mit der Freigabe der Einfuhr auf Anfang Mai gerechnet werden kann.

Da demnächst praktisch nurmehr die Sorte «Golden Delicious» vorrätig sein wird, beschlossen die zuständigen eidg. Stellen auf Antrag des Fachausschusses, ab 22. März 1982 zur Bereicherung des Sortiments ein Kontingent von 2000 Tonnen Tafeläpfeln, I. und II. Qualität, zur Einfuhr freizugeben.

Importation de pommes de table

Dans sa séance du 8 mars 1982, la Commission des spécialistes pour les questions d'importation et d'exportation de fruits et de dérivés de fruits a analysé la situation du marché des pommes de table.

Elle a constaté que le niveau des stocks de pommes de table est nettement inférieur par rapport à la situation normale, ceci étant dû au gel des cultures du printemps dernier. En conséquence, il est à prévoir que l'importation sera totalement libérée pour le début du mois de mai prochain.

Vu que dans un proche avenir, seule la variété «Golden Delicious» du pays sera en vente, les autorités fédérales compétentes ont décidé sur propositions de la Commission de libérer à l'importation pour le 22 mars 1982 un contingent de 2000 tonnes de pommes de table, I et II qualité.

Haushaltungsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.- Voreinzahlungen sind erbeiten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.



Sarganserländische Bank

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. März 1982, nachmittags 14 Uhr, im Hotel Sternen, in Wangs.

Traktanden:

1. Abnahme von Geschäftsbericht, Verlust- und Gewinnrechnung pro 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1981 sowie des Berichts der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes aufgrund des Antrages von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
3. Wahlen:
 - a. Erneuerungs- und Ersatzwahlen des Verwaltungsrates;
 - b. Wahl des Präsidenten.
4. Allgemeine Umfrage.

Für die Namenaktien werden die Stimmkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung jedem eingetragenen Aktionär zugestellt. Auch für die bei der Sarganserländischen Bank deponierten Inhaberaktien werden die Stimmausweise ohne Verlangen zugestellt. Hingegen sind die Stimmkarten für die nicht bei der Sarganserländischen Bank deponierten Inhaberaktien unter Angabe der Anzahl der Aktien und der Aktiennummern oder gegen entsprechende Bankbescheinigung bis spätestens Freitag, den 26. März 1982 beim Sitz in Flums oder bei den Filialen Sargans und Bad Ragaz sowie bei der Agentur Unterterzen zu beziehen. Am Versammlungstage werden keine Stimmausweise mehr ausgestellt. Die Karten sind beim Eintritt zum Versammlungslokal vorzuweisen. Geschäftsbericht, Verlust- und Gewinnrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt Antrag über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 15. März 1982 in allen Geschäftslokalen unserer Bank zur Einsichtnahme auf.

Flums, den 3. Februar 1982

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Dallenwil-Wirzweli AG Dallenwil

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 27. März 1982, 14 Uhr, ins Bergrestaurant Wirzweli, Wiesenberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im Betriebsbüro in der Talstation Dallenwil auf. Stimmausweise zur Generalversammlung können bis spätestens Mittwoch, den 24. März 1982, bei der Nidwaldner Kantonalbank, in Stans, bezogen werden, gegen Vorweisung der Aktien oder Nennung der Aktiennummern.

Gleichzeitig kann gegen Einreichung des Aktientalons der neue Couponbogen bei der Nidwaldner Kantonalbank bezogen werden.

Die Aktionäre geniessen am Tage der Generalversammlung freie Fahrt mit der Luftseilbahn.

Sofern die Generalversammlung den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmt, kann die Dividende pro 1981 gegen Abgabe des Coupons Nr. 12 unserer Aktien bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, ab Montag, 29. März 1982, bezogen werden.

Dallenwil, den 2. Februar 1982

Der Verwaltungsrat



Porzellanfabrik Langenthal AG Langenthal

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 26. März 1982, 16.30 Uhr, im Stadttheater, Langenthal.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1981; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1982.
4. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Namenaktionäre erhalten in den nächsten Tagen persönliche Einladungen mit Stimmausweisen an die im Aktienbuch eingetragene Adresse zugestellt. Nur die am Stichtag, Donnerstag, 11. März 1982, im Aktienregister eingetragenen Aktionäre sind stimmberechtigt.

Die Inhaberaktionäre können die Eintrittskarte mit Stimmausweis und den Geschäftsbericht sowie eine Anmeldekarte gegen Deponierung der Inhaberaktien bei einer der nachstehend genannten Banken, bis spätestens Dienstag, 23. März 1982, beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und sämtliche Niederlassungen Kantonalbank von Bern, Bern und Langenthal
Bank Langenthal, Langenthal und sämtliche Niederlassungen
Schweizerischer Bankverein, Basel und sämtliche Niederlassungen.

Langenthal, den 12. Februar 1982

Der Verwaltungsrat

Ersparisanstalt Bütschwil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 19. März 1982, 18.30 Uhr (Saalöffnung 18.15 Uhr), ins Wohlfahrtsgebäude der Spinnerei & Weberei Dietfurt AG, in Bütschwil.

Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes 1981.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahlen:
 - a. 5.1. des Verwaltungsrates;
 - a. 5.2. der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Erfolgsrechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei unseren Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens Donnerstag, 18. März 1982, bezogen werden.

Bütschwil, den 26. Februar 1982

Der Verwaltungsrat

City Parkhaus AG, Zürich

Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 24. März 1982, Beginn 17.15 Uhr, Ende 18.15 Uhr, im Hotel Savoy, Saal I und II, Poststrasse 12, 8022 Zürich.

Traktanden:

1. Eröffnung.
2. Genehmigung des 12. Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1981.
3. Abnahme der Erfolgsrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1981.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht samt Rechnung wird den Aktionären, soweit ihre Adressen bekannt sind, persönlich zugestellt. Das Protokoll der letzten Generalversammlung ist den Aktionären bereits zugestellt worden. Weitere Exemplare des Geschäftsberichtes können bei der Geschäftsstelle der City Parkhaus AG, Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich, Telefon 01 201 10 80, bestellt werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur Aktionäre der City Parkhaus AG berechtigt. Als Eintrittskarte dienen die persönliche Einladung oder das Aktienzertifikat. Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Er bedarf hierzu einer schriftlichen Vollmacht.

Zürich, den 3. März 1982

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Effingerhof in Brugg

Einladung zur 104. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 26. März 1982, 16.30 Uhr, im Hotel zum Roten Haus, in Brugg.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1981, Bilanz per 31. Dezember 1981; Bericht der Kontrollstelle; Verwendung des Reingewinns.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
 - a. Erneuerungswahlen;
 - b. Zuwahl in den Verwaltungsrat;
 - c. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 16. März hinweg im Direktionsbüro der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist die Anmeldung an die Direktion mit Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 25. März erforderlich.

Brugg, den 12. März 1982

Der Verwaltungsrat

Suvretta-Piz Nair Skilift AG, St. Moritz

Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Suvretta-Piz Nair Skilift AG auf Donnerstag, den 25. März 1982, 15.30 Uhr, im Hotel Suvretta House, St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 1. April 1981.
2. Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1981; Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Orientierung über den Bau und die Finanzierung einer Sesselbahn.
8. Verschiedenes und Umfrage.

Der Geschäftsbericht und die Rechnungsvorlagen werden den Aktionären zugestellt. Weitere Exemplare des Geschäftsberichtes und der Rechnungen können bei der Zinsli Treuhand AG, St. Moritz, bezogen werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur Aktionäre der Suvretta-Piz Nair Skilift AG berechtigt. Als Eintrittsausweis dienen die ebenfalls zugestellten Eintrittskarten. Die üblichen Akten zur Jahresrechnung liegen den Aktionären zur Einsichtnahme bei der Zinsli Treuhand AG, Chesa Michel, in St. Moritz Dorf, auf.

St. Moritz, den 1. März 1982

Der Verwaltungsrat

Drahtseilbahn Engelberg - Gerschnialp AG Engelberg

69. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 30. März 1982, 11 Uhr, im Hotel Bellevue-Terminus, in Engelberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1981 und der Bilanz per 31. Dezember 1981 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Orientierung über den Stand der Planung für eine Verbesserung und Kapazitätserweiterung der Bahnverbindung Engelberg-Gerschnialp-Trübsee.

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz per 31. Dezember 1981 sowie der Bericht und die Anträge der Kontrollstelle sind ab 15. März 1982 am Sitz der Gesellschaft, im Verwaltungsgebäude der Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis, Poststrasse 3, in Engelberg, zur Einsicht aufgelegt.

Die Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Tage der Generalversammlung, ab 10 Uhr, im Hotel Bellevue-Terminus, in Engelberg, bezogen werden.

Engelberg, den 9. März 1982

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Josef Hess

Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee AG Engelberg

54. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 2. April 1982, 16 Uhr, im Hotel Hess, Engelberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1981 und der Bilanz per 31. Dezember 1981 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
 - 4.1 Wahl der Verwaltungsräte auf vier Jahre (bis 1986);
 - 4.2 allfällig notwendig werdende Ersatzwahlen in die Kontrollstelle.
5. Ehrungen.
6. Orientierung über den Stand der Planung für eine Verbesserung und eine Kapazitätserweiterung der Bahnverbindung Engelberg-Gerschnialp-Trübsee.

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz, der Bericht und die Anträge der Kontrollstelle sind ab 15. März 1982 am Sitz der Gesellschaft, im Verwaltungsgebäude der Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis, Poststrasse 3, in Engelberg, zur Einsicht aufgelegt.

Die Stimmkarten können gegen Vorlage der Einladungskarte am Tage der Generalversammlung, ab 15 Uhr, im Hotel Hess, in Engelberg, bezogen werden.

Engelberg, den 9. März 1982

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Karl Niederberger

Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg

Einladung zur Generalversammlung

Wir beehren uns, unsere Aktionäre zu

44. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 23. März 1982, um 11.30 Uhr, bei der Curator AG, Zürich, einzuladen.

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1980/81 und Beschlussfassung darüber.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen:
 - a. Wahl des Verwaltungsrates;
 - b. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen den Aktionären zur Einsicht ab 12. März 1982 am Sitze der Gesellschaft auf.

Der Aktienausweis wird durch Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft oder durch Vorlegung einer Depotbescheinigung erbracht.

Hausen bei Brugg, den 2. März 1982

Der Verwaltungsrat der
Reichhold Chemie AG

Obersimmentalische Volksbank Zweisimmen

Generalversammlung

Mittwoch, 24. März 1982, um 14 Uhr, im Sport-Motel, Zweisimmen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1981.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Ordentliche Erneuerungswahlen.
6. Wahl eines Rechnungsrevisoren-Stellvertreters.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung liegt am Sitz der Bank zur Einsichtnahme durch die Stammteilhaber auf.

Zweisimmen, den 3. Februar 1982

Die Verwaltung



SKA

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Einladung

zur

125. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zur 125. ordentlichen Generalversammlung auf

Freitag, den 26. März 1982, vormittags 10.30 Uhr

in das Kongresshaus, Claridenstrasse (Eingang K), nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage von Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1981 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Beschlussfassung über:
 - 2.1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
 - 2.2. Entlastung der Verwaltung
 - 2.3. Verwendung des Reingewinnes
3. Wahlen in den Verwaltungsrat
4. Wahl der Kontrollstelle
5. Kapitalerhöhung
 - 5.1. Beschlussfassung über Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 500 000 000 um Fr. 150 000 000 auf Fr. 1 650 000 000 durch Ausgabe zu pari von 248 200 neuen Inhaberkonten von je Fr. 500 Nennwert und von 259 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert, unter Verzicht der Aktionäre auf ihr Bezugsrecht. Diese Aktien dienen der Sicherstellung der Optionsrechte aus Optionsanleihen im Betrage von insgesamt 300 Millionen Franken. Die Obligationen dieser Anleihen werden den bisherigen Aktionären zum Bezug angeboten.
 - 5.2. Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung der neuen Aktien.
6. Aenderung der folgenden Statutenbestimmungen: §§ 4 Abs. 1, 12 Abs. 1

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1981 und über die Kapitalerhöhung sowie der Text der beantragten Statutenänderungen sind vom 10. März 1982 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 12. März an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1981 beziehen.

Namenaktionären, die am 25. Februar 1982 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister zuletzt direkt gemeldete Adresse per Post zugestellt. Der Einladung liegt eine persönliche Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial bei. Vom 25. Februar bis und mit 26. März 1982 werden keine Uebertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial bis Montag, 22. März 1982, gegen Vorweisung der Aktien oder eines andern genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien an der Wertschriftenkassa der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen beziehen.

Gemäss § 12 Abs. 1 der Statuten kann ein Aktionär für eigene und vertretene Aktien (Inhaber- und Namenaktien) zusammen nur die Stimmen von Aktien im Nennwert von höchstens Fr. 2 500 000 abgeben.

Zürich, den 25. Februar 1982

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Aepli



CS

CREDIT SUISSE

Convocation

à la

125^e Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires du Crédit Suisse sont convoqués à la 125^e Assemblée générale ordinaire qui aura lieu le

vendredi 26 mars 1982, à 10 h 30

au Kongresshaus, Claridenstrasse (entrée K), à Zurich.

ORDRE DU JOUR:

1. Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1981 ainsi que du rapport de l'Organe de contrôle
2. Décision concernant:
 - 2.1. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice
 - 2.2. Décharge à l'Administration
 - 2.3. Utilisation du bénéfice net
3. Elections au Conseil d'administration
4. Election de l'Organe de contrôle
5. Augmentation de capital
 - 5.1. Décision concernant une augmentation de 150 millions de francs du capital-actions pour le porter de 1500 à 1650 millions de francs par l'émission au pair de 248 200 actions au porteur de fr. 500. — nom. chacune et de 259 000 actions nominatives de fr. 100. — nom. chacune, les actionnaires renonçant à leur droit de souscription. Ces actions serviraient à garantir les droits d'option afférents à un emprunt à option d'un montant de 300 millions de francs. Les titres de cet emprunt seraient offerts en souscription aux actionnaires.
 - 5.2. Constatation de la souscription des nouvelles actions et de leur libération totale.
6. Modification des art. 4, al. 1, et 12, al. 1, des statuts.

Les actionnaires pourront prendre connaissance des comptes de l'exercice, du rapport de l'Organe de contrôle, du rapport de gestion avec les propositions du Conseil d'administration sur l'utilisation du bénéfice net de l'exercice 1981 et sur l'augmentation de capital ainsi que de la proposition de modification des statuts dès le 10 mars 1982 au siège central de la banque et dans toutes ses succursales; ils pourront obtenir des exemplaires du rapport de gestion pour l'exercice 1981 à partir du 12 mars.

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions le 25 février 1982 recevront la convocation par la poste à la dernière adresse communiquée directement au registre des actions. Elle sera accompagnée d'une carte d'admission personnelle et des bulletins de vote. Aucune inscription ne sera faite au registre des actions du 25 février au 26 mars 1982.

Les détenteurs d'actions au porteur sont invités à retirer leur carte d'admission et les bulletins de vote, contre présentation des actions ou autre justification de leur possession, jusqu'au lundi 22 mars 1982 à la caisse des titres du Crédit Suisse à Zurich et aux caisses de toutes ses succursales en Suisse.

Selon l'art. 12, al. 1, des statuts, un actionnaire ne peut faire valoir, pour ses propres actions et pour celles qu'il représente (actions au porteur et nominatives), que les voix afférentes à des actions d'une valeur nominale de 2 500 000 francs au maximum.

Zurich, le 25 février 1982

Au nom du Conseil d'administration:
Le Président: Aepli



Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 26. März 1982, 16.00 Uhr, im Hotel Zentrum Töss in Winterthur-Töss

Traktanden

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1981
Bilanz per 31. Dezember 1981
Bericht der Kontrollstelle
Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Generaldirektion
3. Wahlen
4. Verschiedenes und Umfrage

Die Eintrittskarten werden gegen Hinterlage der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank vom 15. bis 24. März 1982, mittags, durch unsere Niederlassungen in Winterthur, Effretikon, Uster und Zürich ausgegeben. Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen während dieser Zeit bei den gleichen Niederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Winterthur, Ende Februar 1982

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Der Präsident des Verwaltungsrates
Dr. H. Braunschweiler

Phoenix Invest AG, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der
**ordentlichen Generalversammlung unserer
Gesellschaft**

auf Dienstag, den 23. März 1982, nachmittags 15 Uhr, ins Hotel Savoy, Poststrasse 12, Zürich 1, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1981;
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entgegennahme der Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Statutarische Wahlen.
5. Statutenänderung: Änderung von § 1 der Statuten, Verlegung des Sitzes.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, St. Peterstrasse 1, 8001 Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Hauptsitz Zürich, sowie deren Niederlassungen, bis zum 19. März 1982 bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sind vom 11. März 1982 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 11. März 1982

Der Verwaltungsrat

Codero SA

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale annuelle

pour le mercredi 17 mars 1982, à 14 h. 30, au buffet de la Gare CFF, 1er étage, à Sion.

Ordre du jour:

1. Désignation du secrétaire de l'assemblée.
2. Désignation de deux scrutateurs.
3. Contrôle des présences.
4. Approbation du procès-verbal de l'assemblée du 9 juillet 1981.
5. Rapport de gestion sur l'exercice 1981.
6. Comptes 1981, rapport de vérification.
7. Approbation du rapport de gestion et des comptes.
8. Affaire Greyhound AG à Zoug et débiteurs et créanciers en suspens.
9. Réduction du capital social et dissolution de la société.
10. Divers.

Les comptes et le rapport du curateur peuvent être consultés dès le 5 mars 1982, à la Fiduciaire E. Chevrier, bâtiment Pianta, rue de Lausanne 35, à Sion.

Les actionnaires qui ne pourraient participer à l'assemblée peuvent se faire remplacer en signant et complétant la procuration ad hoc.

Les anciennes procurations qui ne présentent pas la représentation à cette assemblée générale ne pourront être acceptées.

Le curateur: E. Chevrier

Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 mars 1982, à 15 h., à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du conseil général, 2e étage).
(Feuille de présence dès 14 h. 30)

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 16 mars 1982, au siège de la société, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 25 mars 1982, contre justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 26 février 1982

Le conseil d'administration

Kreditanstalt Grabs

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1982 wird die Dividende pro 1981 gegen Coupon Nr. 7 ab 8. März 1982 an unserer Kasse mit:

Fr. 50.— pro Aktie, abzüglich
Fr. 17.50 35% Verrechnungssteuer, mit
Fr. 32.50 netto, eingelöst.

9472 Grabs, den 8. März 1982

Der Verwaltungsrat

Neuseeland

3% Anleihe 1978-93 von sFr. 120 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 798.265)

Für die am 6. März 1982 fällige Amortisationsrate konnten Fr. 6 000 000 nom. Obligationen zurückgekauft werden. Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit nach dem 6. März 1982 auf Fr. 114 000 000 nom.

Zürich, im März 1982

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Société anonyme Alphonse Orsat, vins Martigny

Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires sont convoqués pour le samedi, 27 mars 1982, à 14 h. 30, dans la Grande salle du Casino-Etoile, à Martigny.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 25 avril 1981.
2. Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 29 août 1981.
3. Rapport du conseil d'administration.
4. Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1981.
5. Décharge aux organes responsables et aux contrôleurs.
6. Elections statutaires.

Conformément à la loi et aux statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront tenus à la disposition des actionnaires dix jours avant l'assemblée, au siège de la société.

Avis important: selon les statuts, un actionnaire ne peut se faire représenter à l'assemblée que par un autre actionnaire muni d'un pouvoir écrit.

D'autre part, les détenteurs d'actions au porteur doivent justifier leur qualité par la présentation de leurs titres ou la production d'un récépissé bancaire.

La qualité d'actionnaire sera contrôlée avant l'assemblée, à laquelle on est prié de se présenter dès 14 h. pour la signature de la feuille de présence.

Martigny, le 12 mars 1982

Le conseil d'administration



CORNÈR BANCA S.A. Lugano

Assemblea generale ordinaria degli azionisti

indetta per venerdì 26 marzo 1982 alle ore 14.30 presso la sede sociale in Lugano, via Canova 16.

ORDINE DEL GIORNO

- 1 — Rapporto del Consiglio di amministrazione sull'esercizio sociale chiuso al 31 dicembre 1981.
- 2 — Rapporto dell'Ufficio di revisione.
- 3 — Deliberazioni su:
 - a) rapporto di gestione, bilancio e conto perdite e profitti dell'esercizio 1981.
 - b) scarico agli organi sociali.
 - c) destinazione dell'utile.
- 4 — Nomine statutarie.
- 5 — Nomina dell'Ufficio di revisione per l'esercizio 1982.
- 6 — Eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 dicembre 1981, il rapporto dell'Ufficio di revisione, il rapporto di gestione e le proposte concernenti la destinazione dell'utile netto, saranno a disposizione dei signori Azionisti presso la sede sociale e le succursali di Locarno e Losanna a partire dal 16 marzo 1982.

Possano partecipare all'assemblea i signori Azionisti iscritti nel libro delle azioni alla data del presente avviso di convocazione, o che hanno depositato le proprie azioni al portatore presso le casse sociali o presso la Banca Leu S.A., Zurigo, entro il 24 marzo 1982 ritirando il relativo certificato d'ammissione.

Lugano, 12 marzo 1982

Per il Consiglio di amministrazione
il Presidente: Dr. V. Cornaro

Téléskis Bretaye SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** le mercredi 24 mars 1982, à 15 h., à l'Hôtel Central, à Villars.

Ordre du jour:

1. Projet de construction de deux télésièges: La Rasse-Charmet et Charmet-Chaux de Conche.
2. A. Première tranche: augmentation du capital social de la société de fr. 480 000.- à fr. 960 000.- par l'émission de 800 actions de fr. 600.- nominal chacune, réservées aux actionnaires anciens.
3. B. Deuxième tranche: augmentation du capital social de la société de fr. 960 000.- à fr. 1 560 000.- par l'émission de 1000 actions de fr. 600.- nominal chacune, par émission publique.
4. Décision des actionnaires anciens concernant la renonciation à leur droit préférentiel de souscription sur la tranche B de l'augmentation du capital social.
5. Modification de l'art. 2 des statuts (raison sociale).
6. Divers et propositions individuelles.

La proposition de modification statutaire est mise à la disposition des actionnaires à l'agence de la Banque Cantonale Vaudoise, à Villars, où les cartes d'actionnaires peuvent être retirées jusqu'au 23 mars 1982, sur présentation des actions ou d'un justificatif indiquant les numéros des actions.

Le conseil d'administration

Suchen Sie ein Auslieferungslager

in der Zentralschweiz? Wir bieten Platz (ca. 100 m², je nach Bedarf), gute Zufahrtsmöglichkeit, Autobahnzufahrt in nächster Nähe, Stapler vorhanden.

Die Verteilung könnte durch uns erfolgen.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung unter Chiffre 25-122303, Publicitas, Postfach 472, 6300 Zug.

Büromöbel und -stühle
40% Rabatt - ab Lager lieferbar
Winkelkombination mit 2 Korpusen, netto Fr. 690.- Dactylosessel, Stoffbezug, netto Fr. 100.-, diverse Sessel ab netto Fr. 90.-, Chefprogramme in Holz - Eiche, Palisander und Nussbaum, ab netto Fr. 1020.-, Direktionsessel in Nappaleder, mit Neigung und Gaslift, netto Fr. 750.-, Komplette, repräsentative Büroeinrichtung. Besuchen Sie unverbindlich unsere Ausstellungsräume. Prospekt senden wir gerne auf Anfrage.

NOVABÜRO AG
Gewerbezone Neuhof, Oberneuhofstr. 8
6340 Baar ZG, Tel. 042 31 69 31
Dufourstr. 72, 8008 Zürich,
Tel. 01 69 22 42, Öffnungszeiten Mo-Fr
9-12 Uhr, 13-17.30 Uhr, Sa 9.30-13 Uhr



Hermes C-3
mit Material
Fr. 400.-

Hermes Ambassador
Sparschrift
Fr. 200.-
Tel. 064 51 12 42

Kaufe
Hermes Data 200 C
aus Zweiter Hand

Tel. 093 31 32 01, Bürozeit

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsmblatt, Bern, bezogen werden.

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursamtern, Banken usw.
Roby's Überschusswaren AG
Amerbachstrasse 45, 4057 Basel
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

Insertate erschliessen den Markt
modern preisgünstig
Schilder schori
Kappelerstrasse 14
Zürich (b. Parade)

Die rationelle Ablage
REEF-Ordnersäulen
Ordnerdecken
- drehbar - Raumgewinn bis 50% mehr
Fordern Sie den Gratisprospekt
Handelsagentur L. Welter
Bahnhofstr. 28, 9602 Bazenheid
Tel. 073/31 38 78

Das Vorsorge- und Altersparheft
Nr. 3074-10173-8, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Oerlikon, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5369.35, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Altersparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Altersparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.
Bank Leu AG

Zu verkaufen
Buchungsmaschine
Ruf Intromat 54
Auskunft und Besichtigung:
multitrust ag, Othmarstrasse 20,
8008 Zürich, Telefon 01 251 19 00

Aus Nachfolgegründen zu verkaufen gesamtes **Aktienpaket**
einer alteingesessenen, bestbekanntesten und finanziell sehr gut fundierten Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich der **Auskunftei- und Inkassobranche** mit grossem, zum Teil langjährigem Kundenkreis.
Anfragen unter Chiffre 44-20 766, an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.
Vermittler unerwünscht.



Neu AIRSOLE
die einzige Schuheinlage mit zirkulierender Luft
angenehme Massagewirkung im Stehen und Gehen auf diesen Luftkissen.
Schweizer Qualität mit Garantie für jahrelangen Komfort.
Preis inkl. Spesen Fr. 24.50 (2 Paar nur Fr. 44.50),
Grössen 36 bis 45
AIRSOLE AG
Bergstrasse 91,
8712 Stäfa,
Tel. 01 926 14 81

CTM COMPUTER TEXTSYSTEM

Überzeugende Computer

Branchenprogramme «Treuhand»
Finanzbuchhaltung «Treuhand»
Auftragsbearbeitung «Treuhand»
Vermögensverwaltung
Liegenschaftsverwaltung

Standardprogramme
Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung
Debitoren / Kreditoren mit Fremdwährung
Lohnbuchhaltung
Kostenrechnung
Auftragsbearbeitung / Fakturierung / Lagerbewirtschaftung / Bestellwesen
Adressenverwaltung
Liegenschaftsverwaltung
Anlagebuchhaltung

mit überzeugenden Programmen

und überzeugendem Service

pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Telefon 054 3 31 21

COMPUTER

Überzeugen Sie uns Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für Senden Sie uns bitte Unterlagen für CTM Computer CTM Textsysteme

Firma _____
Strasse _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____
zuständig _____
Ausschneiden und einsenden an
Pebe Datentechnik AG, Wespenstrasse 15, 8500 Frauenfeld SHAB